

N° 1787.

**ALLEMAGNE, AUTRICHE,
NORVÈGE ET SUÈDE**

Arrangement sur le service téléphonique entre l'Autriche et la Norvège par l'Allemagne et la Suède. Signé à Oslo, le 19 octobre, à Stockholm, le 28 octobre, à Berlin, le 11 novembre, et à Vienne, le 21 novembre 1927.

**GERMANY, AUSTRIA,
NORWAY AND SWEDEN**

Agreement concerning the Telephone Service between Austria and Norway *via* Germany and Sweden. Signed at Oslo, October 19, at Stockholm, October 28, at Berlin, November 11, and at Vienna, November 21, 1927.

TEXTE NORVÉGIEN. — NORWEGIAN TEXT.

N^o 1787. — OVERENSKOMST OM TELEFONTJENESTEN MELLOM NORGE OG ØSTERRIKE OVER VEIENE GJENNEM TYSKLAND OG SVERIGE, UNDERTEGNET I OSLO, DEN 19. OKTOBER, I STOCKHOLM DEN 28. OKTOBER, I BERLIN, DEN 11. NOVEMBER OG I WIEN DEN 21. NOVEMBER 1927.

German and Norwegian official texts communicated by the Swedish Minister for Foreign Affairs. The registration of this Agreement took place July 14, 1928.

Artikkel I.

Bestemmelsene i kapitel XXIV (tefontjeneste) i det internasjonale telegrafreglement (utgave Paris 1925), bilag til den internasjonale telegrafkonvensjon¹ av St. Petersburg, gjelder for telefontjenesten mellom Norge og Østerrike over veien gjennom Sverige og Tyskland, med følgende nærmere bestemmelser og tillegg :

C. FORTEGNELSE OVER ABONNENTER OG TALESTASJONER.

§ 4. — Bestillinger på fortegnelser over abonnenter og talestasjoner (telefonkataloger), som skal selges til publikum adresseres til Telegrafstyret, Oslo, for de norske telefonkataloger, og til Telegraphendirektion, Wien, for de østerrikske Katalogers vedkommende. Disse institusjoner videreekspereder bestillingene til vedkommende forlag. Forlaget sørger for å få sig betalingen tilsendt og sender efter dennes mottagelse telefonkatalogene direkte til bestilleren enten som brev eller som postpakke.

E. PRIVATE ILSAMTALER.

§ 1. — Private ilsamtaler tillates.

F. LYNSAMTALER.

§ 1. — Lynsamtaler tillates ikke.

G. STATSSAMTALER.

§ 1. — 2^o Stats-ilsamtaler og almindelige statssamtaler tillates .

§ 2. — 5^o Statssamtalenes varighet er uinnskrenket. Dog forbeholder den tyske administrasjon sig rett til å innskrenke varigheten av almindelige statssamtaler til 6 minutter, når en tysk stasjon medvirker ved disse samtalers formidling.

¹ Vol. LVII, page 201, of this Series.

¹ TRANSLATION.

No. 1787. — AGREEMENT CONCERNING THE TELEPHONE SERVICE BETWEEN AUSTRIA AND NORWAY, VIA GERMANY AND SWEDEN. SIGNED AT OSLO, OCTOBER 19, AT STOCKHOLM, OCTOBER 28, AT BERLIN, NOVEMBER 11, AND AT VIENNA, NOVEMBER 21, 1927.

Article 1.

The provisions laid down in Chapter XXIV (Telephone Service) of the International Regulations (Paris Revision 1925), annexed to the International Telegraphic Convention of St. Petersburg, are applied to the telephone service between Austria and Norway via Germany and Sweden, as amplified and modified by the following conditions :

C. LIST OF SUBSCRIBERS AND PUBLIC CALL OFFICES.

Paragraph 4. — Application for lists of subscribers (official telephone directories) on sale to the public, must be made to the General Direction of Telegraphs, Oslo, for Norwegian directories, and to the Direction of Telegraphs, Vienna, for Austrian directories. The application will be forwarded by the office concerned to the publishing firm, which will send for the amount of the purchase price, and on receipt thereof will forward the publication direct to the purchaser either by letter or by parcel post.

E. URGENT PRIVATE CALLS.

Paragraph 1. — Urgent private calls are admitted.

F. " LIGHTNING " CALLS.

Paragraph 1. — " Lightning " calls are not admitted.

G. GOVERNMENT CALLS.

Paragraph 1. — (2) Ordinary and urgent Government calls are admitted.

Paragraph 2. — (5) The duration of Government calls is not limited. Nevertheless, the German Administration reserves the right to limit the duration of ordinary Government calls to six minutes, when these calls are made through one of its exchanges.

H. SUBSCRIPTION CALLS.

Paragraph 1. — (1) Subscription calls are authorised during periods both of light and of heavy traffic.

Paragraph 1. — (4) Subscription calls are subject to the following charges :

- (a) During the hours of light traffic, half the unit charge ;
- (b) At all other times, three times the unit charge.

¹ Translated by the Secretariat of the League of Nations, for information.

Paragraph 2. — (1) Persons applying for subscription rates for calls during the hours of heavy traffic may ask for Sundays and holidays to be excepted.

Paragraph 3. — During periods of light traffic, subscription calls of more than six minutes may be admitted by the offices concerned, if the traffic on the circuits to be employed permits.

Paragraph 5. — The amount of a monthly subscription, which as a general rule is calculated on a mean duration of 30 days, is computed on the basis of 25 days when no subscription calls are to take place on Sundays and holidays.

Paragraph 6. — (2) Additional conversations are regarded and charged for as new calls under Section L, paragraph 1 (1). During the hours of heavy traffic, therefore, they will be charged for at the unit rate as a minimum, and during the hours of light traffic, at three-fifths ($\frac{3}{5}$) of the unit rate as a minimum.

Paragraph 7. — Where the amount of the monthly subscription is calculated on a mean duration of 25 days, (Section H, paragraph 2. — (1)), one-twenty-fifth ($\frac{1}{25}$) of that amount, or that fraction of one twenty-fifth of the amount of the subscription corresponding to the time unused, will be refunded.

K. TARIFFS. COLLECTION OF CHARGES.

Paragraph 1. — (3) For the fixing of terminal charges: Norway is divided into the following four zones:

Zone A. — All telephone exchanges and the systems belonging thereto situated south of 61° N. lat. and east of 8° E. long., except Kristiansand S.

Zone B. — All telephone exchanges and the systems belonging thereto situated between 61° and 64° 30' N. and east of 8° E. long.

Zone C. — All telephone exchanges and the systems belonging thereto situated west of 8° E. long., and also Kristiansand S.

Zone D. — All other telephone exchanges, and the systems belonging thereto.

The Norwegian terminal quota per unit charge is as follows:

- (a) For Zone A — 2 francs.
- (b) For Zones B and C — 3 fr. 10.
- (c) For Zone D. — 4 fr. 20.

Austrian territory forms a single zone, and the Austrian terminal quota will be 3 francs per unit charge.

The German transit quota is 7 francs per unit charge (transmission charge 6 francs and intermediary charge 1 franc).

The Swedish transit quota is 4 fr. 20 per unit charge.

Paragraph 6. — The hours of light traffic are 9 p. m. (21 h.) — 8 a. m. (legal time in the country of origin).

As regards subscription calls, the country of origin is that in which the monthly subscription has been taken out.

During the hours of light traffic the rate for an ordinary private call is three-fifths ($\frac{3}{5}$) of the unit rate.

L. METHOD OF APPLICATION OF TARIFFS. DURATION OF CALLS.

Paragraph 8. — (2) and (3). If the caller fails to reply, a charge is made corresponding to one call-period of the category demanded. If the person called fails to reply, no charge is made.

If, after replying to the preliminary call, the caller or the person called fails to reply when the call is actually put through, such non-reply is regarded as a refusal. The charge for a three-minute call of the category demanded is then applied.

“ AVIS D'APPEL ” AND TELEPHONIC “ PRÉAVIS ”.

Paragraph 1. — (4) Communications with *avis d'appel* and *préavis* are admitted. In putting through such calls, the Administrations agree to comply with the recommendations of the International Consultative Committee entitled “ Method of establishing Communications with Préavis and Avis d'Appel ”, supplementary to the provisions of the International Regulations (Paris Revision).

O. ESTABLISHMENT AND DISCONNECTION OF CALLS.

Paragraph 2. — (3) If the traffic is sufficiently heavy, demands for calls must be transmitted between the terminal offices in such a way that, in addition to the call actually in transmission, each terminal office has at least two demands for calls in hand in the direction in question.

Paragraph 4. — (5) When the lines are congested, there shall as far as possible be one operator for each long-distance international circuit.

Paragraph 11. — As regards the transmission of calls, the Administrations concerned shall comply with the recommendations of the International Consultative Committee, entitled “ Regulations for the Operation of International Transit Traffic ”, supplementary to the provisions of the International Regulations (Paris Revision).

Q. ACCOUNTING.

Terminal charges are settled direct between the Norwegian and the Austrian Administrations ; those Administrations settle the transit charges direct with the German and Swedish Administrations.

Article 2.

The present Agreement shall take effect as soon as telephonic communication has been established between Norway and Austria. It shall be valid for an indefinite period but may be cancelled by either of the Contracting Parties at any time subject to three months' notice.

Done in quadruplicate in German and Norwegian.

OSLO, October 19, 1927.

ENGSET.

ØISETH.

General Direction of Norwegian Telegraphs.

VIENNA, November 21, 1927.

HOHEISEL,

Director-General.

STOCKHOLM, October 28, 1927.

RYDIN.

O. GUSTAV.

General Direction, Royal Swedish Telegraphs.

BERLIN, November 11, 1927.

CRAEMER,

Acting Reich Minister of Posts.